



**COMITÉ CONSULTATIF DES LOISIRS,  
DU SPORT, DE LA CULTURE ET DE LA  
VIE COMMUNAUTAIRE (CCLSCVC)**

Procès-verbal de la réunion du 25 janvier 2024

**RECREATION, SPORTS, CULTURE  
AND COMMUNITY LIFE ADVISORY  
COMMITTEE (RSCCLC)**

Minutes of January 25, 2024, meeting

Constatant qu'il y a quorum, Mme Cybèle Wilson, la présidente du CCLSCVC, ouvre la rencontre, il est 19h00

Having noticed there is quorum, Ms. Cybèle Wilson, Chair of the RSCCLAC, declares the meeting open, it is 7:00 p.m.

**PRÉSENCES**

**ATTENDANCE RECORD**

Étaient présents / Were present

Cybèle Wilson (conseiller / concillor)

Julie DuPont, Élisabeth Veyrat, Christine Butt, Lynda Pedley (membres du comité / committee members)

Roxanne Laframboise-Larose, Claudine Paré-Lépine (employés municipaux / municipal staff)

**ABSENCES**

**ABSENTS**

Étaient absents / Were absent

Enrico Valente (conseiller / concillor)

David Marchesseault, Catherine Knight (membres du comité / committee members)

**1.0 ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

**1.0 ADOPTION OF THE AGENDA**

IL EST PROPOSÉ par Élisabeth Veyrat, appuyé par Julie DuPont et résolu que l'ordre du jour gouvernant cette réunion soit et est par la présente adopté tel que présenté.

IT IS PROPOSED by Élisabeth Veyrat, seconded by Julie DuPont and resolved that the agenda governing this meeting be and is hereby adopted as presented.

**2.0 INFORMATION DÉCOULANT DU CONSEIL**

**2.0 INFORMATION FROM THE COUNCIL**

Le seul élément découlant du conseil dont la présidente aimerait discuter est l'adoption du budget 2024. Elle en parlera donc lors du point 7.0 Budget loisirs 2024.

The only element arising from the council that the president would like to discuss is the adoption of the 2024 budget. She will therefore talk about it during point 7.0 2024 Recreation budget.

**3.0 AFFAIRES DÉCOULANT DU PROCÈS-VERBAL**

**3.0 BUSINESS ARISING FROM MINUTES**

Aucun item n'est discuté pour ce point.

No items are discussed for this point.

**4.0 Nouveau rôle des comités**

**4.0 New rôle of committees**

La présidente désire parler du nouveau rôle des comités qui a été présenté à tous les membres de tous les comités lors d'une rencontre en décembre dernier. Avant de commencer la discussion, la Directrice du Service des loisirs désire faire la présentation d'un nouveau membre de l'équipe des loisirs aux autres membres du comité. Ce nouvel employé prendra sa relève durant son congé de maternité.

The president wishes to talk about the new role of the committees which was presented to all the members of all the committees during a meeting last December. Before starting the discussion, the Director of the Recreation Department wishes to introduce a new member of the Recreation team to the other members of the committee. This new employee will take over during her maternity leave.

La Directrice du Service des loisirs fait donc l'explication du nouveau rôle des comités aux membres qui n'étaient pas

The Director of the Recreation Department therefore explained the new role of the committees to the members who were not present

présents lors de la présentation. Elle explique que dans le passé, le rôle des comités était surtout de donner des recommandations au conseil municipal sur les décisions à prendre concernant certains sujets. Elle explique qu'à l'interne, nous trouvons ça un peu complexe, car les membres n'avaient pas nécessairement toutes les informations pour prendre des décisions éclairées. Le rôle des comités est maintenant d'aider au développement de la planification des Services. Donc les dossiers discutés en 2024 seront présentés au comité pour ensuite effectuer des sessions de travail avec eux. Des outils seront donc donnés aux membres avant les rencontres pour qu'ils puissent comprendre d'où nous partons avec le sujet. Elle mentionne qu'en tant que membre, leur apport sera beaucoup plus important qu'avant. Elle explique que nous serons donc plus en mode réflexion stratégique. Il va certainement y avoir une période d'adaptation. La présidente mentionne que ce nouveau rôle sera très intéressant pour les membres du conseil municipal concernant les résultats au niveau stratégique.

Un membre se pose la question à savoir si ça va changer le rythme des comités et demande quand est la prochaine rencontre du comité des loisirs. La Directrice du Service des loisirs lui explique que pour le moment, il va y avoir des rencontres tous les mois, avec le présent comité, jusqu'en mai. Les mois de juin, juillet et août sont durant la période estivale donc il n'y aura pas de rencontres et elles reprendront dès septembre. En mai, il risque d'y avoir un comité conjoint avec le CCEDCC du Service de l'environnement.

during the presentation. She explains that in the past, the role of committees was mainly to give recommendations to the municipal council on the decisions to be made concerning certain subjects. She explains that internally, we found it a little complex, because members did not necessarily have all the information to make informed decisions. The role of the committees is now to assist in the development of Service planning. So the files discussed in 2024 will be presented to the committee and then carry out working sessions with them. Tools will therefore be given to members before the meetings so that they can understand where we are starting from with the subject. She mentions that as a member, their contribution will be much more important than before. She explains that we will therefore be more in strategic thinking mode. There will definitely be a period of adaptation. The president mentions that this new role will be very interesting for the members of the municipal council regarding the results at the strategic level.

A member wonders if this will change the rhythm of the committees and asks when the next meeting of the Recreation Committee is. The Director of the Recreation Department explains to him that for the moment, there will be meetings every month, with this committee, until May. The months of June, July and August are during the summer period so there will be no meetings and they will resume in September. In May, there may be a joint committee with the ESCCAC of the Environment Department.

## **5.0 Dossier à l'étude pour 2024**

## **5.0 File under study for 2024**

### **5.1 Sondage des besoins en loisirs**

### **5.1 Recreation needs survey**

La Directrice du Service des loisirs explique que son département souhaite entreprendre une démarche auprès de la population afin de revoir leurs besoins. Elle mentionne que le but est de faire une desserte du territoire pour faire le bilan de qu'est-ce qu'il y a actuellement, pas seulement venant de nous, mais de la part des organismes communautaires (OSBL et privé). Elle souligne que les organismes communautaires sont un peu comme notre bras droit. Elle mentionne que la dernière fois que la Municipalité de Chelsea a fait un tel sondage c'est en 1996. Avec le changement et l'augmentation de la population, il serait très intéressant de refaire l'exercice.

The Director of the Recreation Department explains that her department wishes to take action with the population in order to review their needs. She mentions that the goal is to survey the territory to take stock of what is currently happening, not only from us, but from community organizations (NPO and private). She emphasizes that community organizations are a bit like our right arm. She mentions that the last time the Municipality of Chelsea did such a survey was in 1996. With the change and the increase in the population, it would be very interesting to do the exercise again.

Le projet se fera en deux temps. La première étape est de faire la création de groupe de discussion (focus groupe) dans chacun des districts municipaux où le questionnement serait beaucoup plus large sur les besoins en loisirs. Les discussions se feront sur les besoins en développement futur, les infrastructures actuelles disponibles, etc. Elle explique que ces discussions nous apporteront vers la formation d'une consultation publique, via la plateforme Cocoriko, que nous mettrons en place durant 1 mois. Ce processus va nous permettre de mieux nous insérer en complémentarité avec les services qui sont déjà offerts.

The project will be done in two stages. The first step is to create a discussion group (focus group) in each of the municipal districts where the questioning would be much broader on recreation needs. Discussions will take place on future development needs, current infrastructure available, etc. She explains that these discussions will lead us towards the formation of a public consultation, via the Cocoriko platform, which we will put in place for 1 month. This process will allow us to better complement the services that are already offered.

La Directrice du Service des loisirs ne souhaite pas ajouter d'informations sur le sujet, car elle explique que lors de la prochaine rencontre du comité, les membres discuteront uniquement de ce sujet alors ils auront tous les informations nécessaires à ce moment. Elle mentionne qu'elle a déjà commencé le travail et énumère les points qu'elle a soulevés : l'analyse de la population actuelle, l'analyse de l'offre de service, définir l'objectif de l'enquête, élaborer les questionnaires et faire de la collecte de données, entre autres. Le but ultime de ce processus est donc de voir ce que le Service des loisirs fait de

The Director of the Recreation Department does not wish to add any information on the subject, because she explains that at the next meeting of the committee, the members will only discuss this subject so they will all have the necessary information at that time. She mentions that she has already started the work and lists the points she raised : analysis of the current population, analysis of the service offering, defining the objective of the survey, develop questionnaires and collect data, among other things. The ultimate goal of this process is therefore to see what Recreation Services is doing well, what it could improve and then, what we could add.

### **5.2 Recognition policy**

bien, ce qu'il pourrait améliorer et ensuite, ce que nous pourrions ajouter.

## 5.2 Politique de reconnaissance

La Directrice du Service des loisirs mentionne que la Politique de reconnaissances et de soutiens à nos organismes communautaires est très désuète. Elle date de 2014 alors il est temps de la renouveler. Elle explique que nous avons 47 organismes communautaires sur l'ensemble du territoire ce qui représente environ 3000 bénévoles. Elle souligne que le sondage des besoins en loisirs et la Politique de reconnaissance sont liés, car un ne va pas sans l'autre. Ces 2 dossiers seront donc travaillés conjointement. Les grandes lignes de cette nouvelle Politique seront écrites en 2024 alors en 2025, nous allons être en mesure d'en commencer la rédaction.

Les éléments qui seront étudiés cette année seront l'analyse de la Politique existante, effectuer des recherches dans les municipalités avoisinantes et la consultation de nos organismes actuelles. Par rapport à ce point, la Directrice du Service des loisirs explique que la nouvelle agente de développement des communautés a déjà commencé des entrevues avec les organismes communautaires. Lors de ses rencontres, elle leur fait remplir un petit formulaire qui lui permet de prendre leur pouls et prendre conscience de comment la Municipalité peut faire pour mieux les outiller. Elle mentionne que la révision des critères de reconnaissances sera également un des points à revoir.

Un membre souligne que la Municipalité de La Pêche vient tout juste de refaire leur Politique de reconnaissance alors il dit qu'il serait bien de les consulter pour savoir ce qui a été fait.

## 5.3 Plan d'action pour la reconnaissance des bénévoles

La Directrice du Service des loisirs mentionne qu'il n'y a pas eu de gala de reconnaissance des bénévoles depuis 2016. Elle considère que c'est une grosse lacune venant du Service des loisirs. Elle mentionne que nous avons gagné un concours avec Loisirs Sports Outaouais d'une valeur de 1500\$. Ce montant nous est donné pour faire l'appui d'un plan de reconnaissance pour les bénévoles et un plan de recrutement. Elle mentionne que les bénévoles en place se portent bien, mais les organismes ont de la difficulté à en recruter de nouveaux. Elle aimerait que la reconnaissance se fasse tout au long de l'année et non seulement durant le gala. Elle souligne qu'étant donné la situation économique, nous n'aurons pas le choix d'aller de l'avant avec les outils que nous avons à l'interne. Elle parle aussi de la médaille du lieutenant-gouverneur qui peut être donnée à un bénévole alors nous pourrions soumettre notre candidature pour ce projet qui est une autre manière de faire la reconnaissance des bénévoles. Un bénévole de la Municipalité a déjà reçu cette médaille à l'époque. Elle souligne que ces démarches ne sont pas coûteuses, mais elles demandent du temps.

La Directrice du Service des loisirs explique que les 4 dossiers qui sont présentés aux membres aujourd'hui sont ceux qui vont être travaillés avec le comité des loisirs durant l'année, mais elle désire souligner que les employés du Service des loisirs auront 28 dossiers en cours durant l'année 2024.

Un membre explique que l'idée du gala est bien, mais à la base les gens ne font pas du bénévolat pour recevoir une médaille ou pour participer à un gala. Il souligne que d'être soutenue par la communauté ainsi que par la Municipalité est déjà en soi une forme de reconnaissance. Il trouve que la portion de recrutement de bénévoles est beaucoup plus intéressante que la portion du gala.

The Director of the Recreation Department mentions that the Recognition and Support Policy for our community organizations is very outdated. It dates from 2014 so it's time to renew it. She explains that we have 47 community organizations across the territory, which represents approximately 3,000 volunteers. She emphasizes that the recreation needs survey and the Recognition Policy are linked, because one does not go without the other. These 2 files will therefore be worked on jointly. The broad outlines of this new Policy will be written in 2024 so in 2025, we will be able to start drafting it.

The elements that will be studied this year will be the analysis of the existing Policy, carrying out research in neighboring municipalities and consulting our current organizations. Regarding this point, the Director of the Recreation Department explains that the new community development officer has already started interviews with community organizations. During her meetings, she has them fill out a short form which allows her to take their pulse and become aware of how the Municipality can do to better equip them. She mentions that the revision of the recognition criteria will also be one of the points to be reviewed.

A member points out that the Municipality of La Pêche has just redone their Recognition Policy so he says that it would be good to consult them to find out what has been done.

## 5.3 Action plan for volunteer recognition

The Director of the Recreation Department mentions that there has not been a volunteer recognition gala since 2016. She considers that this is a big gap coming from the Recreation Department. She mentions that we won a contest with Loisirs Sports Outaouais worth \$1,500. This amount is given to us to support a recognition plan for volunteers and a recruitment plan. She mentions that existing volunteers are doing well, but organizations are having difficulty recruiting new ones. She would like the recognition to be done throughout the year and not just during the gala. She emphasizes that given the economic situation, we will have no choice but to move forward with the tools we have internally. She also talks about the Lieutenant Governor's medal which can be given to a volunteer so we could submit our application for this project which is another way of recognizing volunteers. A Municipality volunteer already received this medal at the time. She emphasizes that these steps are not expensive, but they take time.

The Director of the Recreation Department explains that the 4 files that are presented to the members today are those that will be worked on with the Recreation Committee during the year, but she wishes to emphasize that the employees of the Recreation Department will have 28 files in progress during the year 2024.

A member explains that the idea of the gala is good, but basically people do not volunteer to receive a medal or to participate in a gala. He emphasizes that being supported by the community as well as by the Municipality is already in itself a form of recognition. He finds that the volunteer recruitment portion is much more interesting than the gala portion.

The president mentioned that The Chelsea Foundation set up the Wall of Fame project which is focused on sports and community development. She mentions that it would be good to work with them on this project. The Director of the Recreation Department mentions that we could include this project in the action plan and work hand in hand with them.

## 5.4 Public consultation 2024

La présidente mentionne que La Fondation Chelsea a mis en place le projet du Mur de la renommée qui est axé sur les sports et le développement communautaire. Elle mentionne qu'il serait bien de travailler avec eux sur ce projet. La Directrice du Service des loisirs mentionne qu'on pourrait inclure ce projet dans le plan d'action et travailler main dans la main avec eux.

#### 5.4 Consultation publique 2024

La Directrice du Service des loisirs mentionne qu'il y a 4 consultations publiques prévues cette année. La première est concernant le sondage des besoins en loisirs qui a été expliqué plus tôt dans la réunion.

La seconde sera concernant la création d'un parc à Hollow Glen, dans le quartier du Domaine de la Montagne. Ce dossier est travaillé depuis 2021. Le promoteur de ce quartier a donné un terrain de 11 acres à la Municipalité qui était dans un zonage de conservation naturelle. Un terrain qui n'est pas viable pour la création d'un parc. Elle explique que l'organisme Conservation de la nature Canada a reçu un terrain de 2 acres, dans le même quartier, et qui est parfait pour nous. La Municipalité a donc procédé à une démarche d'échange de terrain qui a été conclue en septembre 2023. La création d'un parc dans ce quartier ne se fera pas immédiatement, mais nous désirons sonder la population d'Hollow Glen sur leurs besoins généraux en matière d'infrastructure récréative. Elle mentionne qu'il n'y a eu aucun investissement dans ce genre d'infrastructure depuis 10 ans dans ce quartier. Elle tient à souligner que cette consultation se fera en présentiel.

La troisième consultation publique sera concernant la gare de train. Nous désirons savoir où la population désire en faire l'installation définitive et la deuxième question est de savoir quelle vocation lui donner. Par exemple nous pourrions en faire une Alte vélo ou même un petit musée. La présidente mentionne que ce projet sera fait parallèlement avec l'événement du 150<sup>e</sup> anniversaire de Chelsea.

La dernière consultation publique, qui est conditionnelle à l'obtention d'une subvention, est le projet du parc pour adolescents. La Directrice du Service des loisirs mentionne que nous avons soumis notre candidature pour l'obtention d'une subvention pour ce projet en octobre 2023 et nous devrions recevoir une réponse au mois d'avril. Si la réponse est favorable, nous irons de l'avant avec la consultation publique. Un groupe de discussion avec des adolescents a déjà eu lieu à l'époque et plusieurs idées en étaient ressorties.

La présidente veut savoir s'il y aura une consultation publique concernant le dossier de l'accès à l'eau. La Directrice du Service des loisirs confirme qu'il n'y en aura pas, du moins pas cette année. Elle mentionne également que nous attendons le rapport de Sauvetage Québec sur le sujet. C'est un processus qui est complexe et qui va demander beaucoup d'autorisations et de temps. Un membre se pose la question à savoir si ce sujet sera abordé lors du sondage des besoins en loisirs et la Directrice du Service des loisirs mentionne qu'il en sera probablement question. Un membre se demande si les endroits ciblés pour l'accès à l'eau ont été suggérés par Sauvetage Québec ou si c'est la Municipalité qui les a choisis. La Directrice du Service des loisirs mentionne que c'est la Municipalité qui les a choisis, mais le travail n'a pas encore commencé, car le mandat leur a été donné la semaine dernière. Des rencontres sont prévues avec eux dès la fonte des neiges. Elle souligne que ce sera un site axé sur la baignade.

The Director of the Recreation Department mentions that there are 4 public consultations planned this year. The first concerns the recreation needs survey which was explained earlier in the meeting.

The second will concern the creation of a park in Hollow Glen, in the Mountain Area district. This file has been worked on since 2021. The developer of this neighborhood gave 11 acres of land to the Municipality which was in a natural conservation zoning. Land that is not viable for the creation of a park. She explains that the Nature Conservancy of Canada received a 2 acres plot of land, in the same neighborhood, which is perfect for us. The Municipality therefore carried out a land exchange process which was concluded in September 2023. The creation of a park in this district will not take place immediately, but we wish to survey the population of Hollow Glen on their general recreational infrastructure needs. She mentions that there has been no investment in this type of infrastructure for 10 years in this neighborhood. She would like to emphasize that this consultation will take place in person.

The third public consultation will concern the train station. We want to know where the population wants to make the final installation and the second question is to know what vocation it should be. For example, we could make it a bicycle Rest-Stop or even a small museum. The president mentions that this project will be done in parallel with the Chelsea 150th anniversary event.

The last public consultation, which is conditional on obtaining a grant, is the teenage park project. The Director of the Recreation Department mentions that we submitted our application for a grant for this project in October 2023 and we should receive a response in April. If the response is favorable, we will move forward with the public consultation. A discussion group with teenagers had already taken place at the time and several ideas had emerged.

The president wants to know if there will be a public consultation regarding the issue of access to water. The Director of the Recreation Department confirms that there will not be any, at least not this year. She also mentions that we are awaiting the report from Sauvetage Québec on the subject. It is a process that is complex and will require a lot of authorization and time. A member wonders if this subject will be addressed during the recreation needs survey and the Director of the Recreation Department mentions that it will probably be discussed. A member wonders if the targeted locations for access to water were suggested by Sauvetage Québec or if it was the Municipality which chose them. The Director of the Recreation Department mentions that it was the Municipality which chose them, but the work has not yet started, because the mandate was given to them last week. Meetings are planned with them as soon as the snow melts. She emphasizes that it will be a site focused on swimming.

## 6.0 Mise à jour 150<sup>e</sup> anniversaire de Chelsea

La Directrice du Service des loisirs mentionne que la planification des célébrations du 150<sup>e</sup> anniversaire de Chelsea est un gros dossier qui aurait dû être commencé il y a 2-3 ans. Elle explique qu'un comité est déjà en place concernant l'événement. Une subvention va être demandée sous peu pour entamer ce projet et elle mentionne que le mot d'ordre présentement est d'inclure les organismes communautaires et les entreprises privées dans le processus de programmation. Elle mentionne qu'il y a également l'église où se trouve La Fab sur Mill qui célébrera son 150<sup>e</sup> anniversaire en même temps que la Municipalité alors elle souligne qu'il y a de beaux liens à faire entre les deux.

Un membre suppose qu'il y aura plusieurs éléments du passé qui seront mis de l'avant, mais elle suggère de prendre cette opportunité pour accueillir les nouveaux arrivant et de souligner le futur de Chelsea donc de célébrer le Chelsea d'aujourd'hui. La Directrice du Service des loisirs mentionne qu'un des nouveaux employés au Service des communications est un graphiste et elle explique qu'il a déjà commencé à travailler une veille stratégique de plusieurs municipalités. Elle fait donc l'explication que le travail fait autour du logo du 150<sup>e</sup> anniversaire de Chelsea va dans cette direction.

Un membre suggère de regarder auprès de Statistique Canada pour prendre connaissance des chiffres, car ils pourraient nous aider à bien représenter la diversité de la population qui habite actuellement Chelsea. La Directrice du Service des loisirs mentionne que dans le sondage des besoins en loisirs, il y a un volet par rapport à l'analyse de la population actuelle.

## 6.0 Chelsea 150th Anniversary Update

The Director of the Recreation Department mentions that planning Chelsea's 150th anniversary celebrations is a big issue that should have been started 2-3 years ago. She explains that a committee is already in place regarding the event. A grant will be requested shortly to begin this project and she mentions that the watchword currently is to include community organizations and private businesses in the programming process. She mentions that there is also the church where La Fab sur Mill is located which will celebrate its 150th anniversary at the same time as the Municipality so she emphasizes that there are beautiful links to be made between the two.

One member assumes that there will be several elements of the past that will be highlighted, but she suggests taking this opportunity to welcome newcomers and to highlight the future of Chelsea and therefore to celebrate the Chelsea of today. The Director of the Recreation Department mentions that one of the new employees in the Communications Department is a graphic designer and she explains that he has already started working on strategic monitoring of several municipalities. She therefore explains that the work being done around the Chelsea 150th anniversary logo is going in this direction.

A member suggested looking at Statistics Canada to find out the figures, as they could help us to properly represent the diversity of the population currently living in Chelsea. The Director of the Recreation Department mentions that in the recreation needs survey, there is a component relating to the analysis of the current population.

## 7.0 Budget loisirs 2024

La présidente mentionne qu'il y a eu 16 réunions entourant l'approbation du budget 2024 et explique que le conseil ne voulait pas augmenter les comptes de taxes de manière trop drastique et ils ne voulaient pas non plus effectuer des coupures auprès des employés municipaux. Elle explique que plusieurs coupures ont dû être effectuées, mais tous les employés ont gardé leurs postes. Elle mentionne que plusieurs activités ont dû être coupées au sein du Service des loisirs, mais elle explique que c'est une bonne occasion pour réorganiser les besoins des loisirs pour ensuite mieux servir la communauté. C'est une année qui a été exceptionnelle étant donné la situation économique actuelle et c'est également le cas dans les autres municipalités du Québec. La Directrice du Service des loisirs mentionne que son équipe et elle ont toujours été positives face à ces coupures. Elle explique que c'est une chance pour l'équipe de prendre une pause pour mieux se réinventer.

Un membre pense que c'est également l'opportunité de réduire les attentes que les gens ont en général face à la Municipalité. Il souligne que d'être positionné près d'une grosse municipalité comme Gatineau, les gens ont tendance à nous comparer avec eux donc ils en demandent toujours plus, mais ce n'est pas réaliste en tant que petite municipalité de faire ce genre de comparaison.

La Directrice du Service des loisirs explique une conversation qu'elle a eue avec la Directrice générale de la Municipalité dont le sujet était que beaucoup de tâches qui sont effectuées par le Service des loisirs sont souvent méconnues, non seulement par la population, mais aussi au sein de l'organisation. L'idée est

## 7.0 Recreation budget 2024

The president mentions that there were 16 meetings surrounding the approval of the 2024 budget and explains that the council did not want to increase the tax bills too drastically and they also did not want to make cuts to municipal employees. She explains that several cuts had to be made, but all employees kept their jobs. She mentions that several activities had to be cut within Recreation Services, but she explains that this is a good opportunity to reorganize recreation needs to better serve the community. It was an exceptional year given the current economic situation and this is also the case in other municipalities in Quebec. The Director of the Recreation Department mentions that she and her team have always been positive about these cuts. She explains that it's a chance for the team to take a break to better reinvent itself.

One member thinks that it is also an opportunity to reduce the expectations that people generally have of the Municipality. He emphasizes that being positioned near a large municipality like Gatineau, people tend to compare us with them, so they always ask for more, but it is not realistic as a small municipality to make this kind of comparison.

The Director of the Recreation Department explains a conversation she had with the Director General of the Municipality, the subject of which was that many of the tasks that are carried out by the Recreation Department are often unknown, not only by the population, but also within the organization. The idea is therefore to carry out an awareness campaign among the community to make them understand the mission of the Recreation Department.

A member asks where we are with the Cultural Policy project. The Director of the Recreation Department mentioned that some

donc de faire une campagne de sensibilisations auprès de la communauté pour leurs faire comprendre la mission du Service des loisirs.

Un membre demande où nous en sommes avec le projet de la Politique culturelle. La Directrice du Service des loisirs mentionne qu'il manquait quelques autorisations pour certaines photos qui doivent se retrouver dans la Politique. La Graphiste va donc nous envoyer la nouvelle Politique culturelle d'ici la mi-février. Elle explique également que l'agent de développement des communautés du Service des loisirs a pour mission de faire le plan d'action pour cette Politique et souligne que le présent comité sera impliqué dans ce processus. Elle rectifie que durant la prochaine rencontre nous parlerons de ce sujet au lieu du sondage des besoins en loisirs.

#### 8.0 Varia

##### 8.1 Calendrier des rencontres

La Directrice du Service des loisirs propose de faire la prochaine rencontre le 29 février, le 28 mars et ainsi de suite. Nous ferons nos rencontres les derniers jeudis de chaque mois. Il y aura une pause durant l'été évidemment. Il y aura également un comité conjoint avec le CCEDCC et elle souligne qu'il serait intéressant d'en faire un avec le CMAD.

#### 9.0 LEVÉE DE LA RÉUNION

IL EST PROPOSÉ par Élisabeth Veyrat, secondé par Julie DuPont et résolu que cette rencontre soit levée.

authorizations were missing for certain photos which should be included in the Policy. The Graphic Designer will therefore send us the new Cultural Policy by mid-February. She also explains that the community development officer of the Recreation Department is responsible for drawing up the action plan for this Policy and emphasizes that this committee will be involved in this process. She corrects that during the next meeting we will talk about this subject instead of the recreation needs survey.

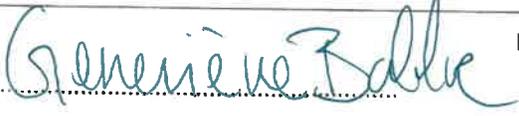
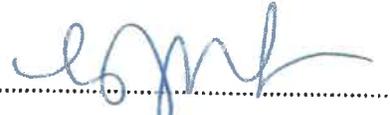
#### 8.0 Varia

##### 8.1 Meeting calendar

The Director of the Recreation Department suggests holding the next meeting on February 29, March 28 and so on. We will meet on the last Thursday of each month. There will be a break during the summer obviously. There will also be a joint committee with the ESCCAC and she emphasizes that it would be interesting to do one with the ASMC.

#### 9.0 ADJOURNMENT

IT IS PROPOSED by Élisabeth Veyrat, seconded by Julie DuPont and resolved that this meeting be adjourned.

PROCÈS-VERBAL PRÉPARÉ PAR		MINUTES SUBMITTED BY
	Geneviève Bolduc	
APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL		MINUTES APPROVED BY
	Cybèle Wilson, Présidente	